

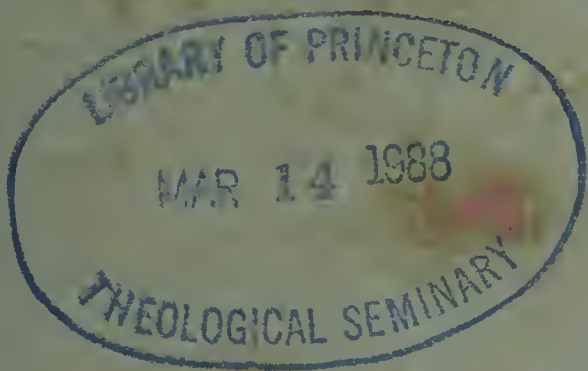
AÑO X

1.º DE AGOSTO DE 1928

N.º 223

Mensajero Valdense

PERIÓDICO QUINCENAL DE
LA IGLESIA EVANGÉLICA
VALDENSE SUDAMERICANA



SUMARIO

“Hemos hallado al Mesías”. — Curso de preparación para Obreros de las Escuelas Dominicales. — Sección Consultas. — Para un despertamiento financiero.—El remedio.—Sección de las Uniones Cristianas. — Sección de la Escuela Dominical. — Somos servidores de la Naturaleza. — Ecos ‘Valdenses’ —Suscripciones abonadas.

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

COLONIA VALDENSE. -- (URUGUAY)

*Suscripción anual adelantada: \$ 2.50 oro uruguayo
o \$ 6.00 m/n argentina.*

PERMANENTE

Condiciones de suscripción:

Un año. . . \$ 2.50 o/u. \$ 6.00 m/n.
» semestre. » 1.25 » » 3.00 »
» trimestre. » 0.65 » » 1.60 »

A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios.

NOTA.—El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente, o por correo, de una de las siguientes maneras: en efectivo (carta con valor declarado), por giro postal o bancario.

Véase en esta página la nómina de los Agentes.

HOTEL AMERICA

DE

— — — **JOSÉ PAIUZZA** — — —

«Rendez-vous» de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092

BUENOS AIRES

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

ESCRIBANO

TARARIRAS

Se atienden órdenes en La Paz,
casa de J. S. Rostagnol.

AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz—Alberto Jourdan y Carlos H. Malán.

Artilleros—Julio Long.

Barker—Emilio Rivoir.

Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.

Cosmopolita—Enrique Beux.

Estanzuela—Humberto Perrachon.

Ombúes de Lavalle—Daniel Breeze.

Miguelete—Jerah Jourdan.

Montevideo—Emilio Armand Ugón — Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

Quintón—Emilio Gonnet.

Riachuelo—David Barolin.

San Pedro—José Negrin.

Tarariras—Esteban Rostagnol Salomón.

Colonia Suiza—Alfredo Robert.

ARGENTINA

Alejandra—Julio Tourn.

Colonia Belgrano y Rigby—Juan Constantín.

El Triángulo—Augusto Gonnet.

Jacinto Arauz—Daniel Bonjour Dalmás.

Monte Nieves—José Ferrando.

Rosario Tala—Teófilo Rostán.

San Gustavo—Juan Barolin Cayrus.

Villa Alba—Héctor Bertin.

Villa Iris—Augusto Negrin.

Venado Tuerto—Juan F. Gardiol.

Colonias San Carlos Sud, Centro y Norte—Pedro Gardiol.

DR. VICTOR ARMAND-UGON

MÉDICO-CIRUJANO

Jefe de Clínica de los Hospitales Maciel y Pasteur

Ejido, 1525

MONTEVIDEO

VENDO una casa de material, compuesta de 3 piezas, pozo de balde, galpón de material y tejas, apropiado para taller o zapatería, con una superficie de terreno de 3,731 metros cuadrados; situada a unos 150 metros de la Estación Estanzuela. Tratar con Enrique Negrin. — Estanzuela.

DR. JUAN C. OTERO SIRI

Médico Cirujano Partero

Enfermedades de niños

ROSARIO ORIENTAL

LIBRO DE COCINA

por Ana M. Armand Ugón de Tron
Precio \$ 2.— o/u.

Dirigirse a la autora, Colonia Valdense (Uruguay)

1.º de Agosto de 1928

Director: ERNESTO TRON

COLONIA VALDENSE - (URUGUAY)

Administrador: EMILIO ROLAND

“Hemos hallado al Mesías”

(S. Juan 1/41).

“¿Qué buscáis?” Es la pregunta de Jesús a Andrés y a Juan, que lo seguían, deseosos de hablar con él. “Rabí, ¿en dónde moras?”, contestaron ellos. “Venid y ved”, les responde Jesús. Ellos fueron y vieron en donde moraba y permanecieron con él todo el día. A raíz de esa memorable entrevista Andrés halló primero a su hermano Simón y díjole: “Hemos hallado al Mesías”.

Con esta exclamación Andrés manifiesta haber hecho la más grande experiencia de su vida. Él había sido de aquellos israelitas piadosos que esperaban con ansiedad la venida del Mesías y había aceptado el bautismo de arrepentimiento que el Bautista administraba. Apenas el austero profeta, a la vista de Jesús, hubo pronunciado las célebres palabras: “He aquí el Cordero de Dios que quita el pecado del mundo”, había seguido, junto con Juan, a ese misterioso hombre con el cual permaneció “todo aquel día”.

¿Dónde se efectuó esa entrevista?

Tal vez en algún parador público en donde se alojaban las caravanas de los que venían a escuchar al Bautista, o en la orilla misma del río Jordán, al aire libre, o en algún lugar desierto. Lo cierto es que las horas se deslizaron tan rápidamente, que Andrés y Juan no se acordaron de eso sino cuando las sombras de la noche empezaron a caer sobre la campaña de la Judea. ¿Cuáles fueron las conversaciones de aquellos tres hombres? El texto bíblico no lo dice, pero lo podemos suponer. El tema fundamental tuvo que ser el anuncio del Mesías, según

las Escrituras, y su realización gloriosa en Jesús.

El coloquio tuvo un éxito completo. Andrés y Juan se fueron llenos de gozo porque habían hallado al Mesías. Ellos habían hecho la experiencia personal, íntima, espiritual, del encuentro del Cristo. El tesoro escondido había sido descubierto; la perla de gran precio había sido hallada.

Andrés, con el corazón rebosante de júbilo, va primero a casa de su hermano Simón para comunicarle la gratísima nueva: “Hemos hallado al Mesías”. Ese hombre siente que no puede ni debe guardar para sí el glorioso descubrimiento, y se apresura a comunicarlo a otros. ¡Helo transformado de improviso en un testigo de Cristo! La experiencia hecha le permite serlo. Él ya no habla por diceres, sino por lo que él mismo ha visto y oído. Su testimonio es reforzado por el hecho de que no dice simplemente: “He hallado al Mesías”, sino “hemos hallado al Mesías”.

El cristiano tiene más fuerza cuando no se siente solo, sino apoyado en todo por otras personas; su testimonio es más eficaz.

Es muy hermoso el gesto de Andrés de comunicar primero a su hermano la experiencia hecha. Nos recuerda, este humilde pescador de Galilea, que nuestros primeros deberes cristianos son para los miembros de nuestra familia. “Si alguno no tiene cuidado de los suyos, y mayormente de los de su casa, la fe negó, y es peor que un infiel” (1.º Tim. 5|8).

Felipe, que hace la misma experiencia que Andrés, va y habla con su amigo Notanael (Juan 1|45). Esto nos recuerda que debemos pensar en nuestros amigos antes que en

los demás. A los parientes y amigos debemos dar nuestro testimonio primero, porque es una preciosa oportunidad que la Providencia pone en nuestro camino y de la cual es urgente aprovechar. Para dar un testimonio eficaz se necesita conocer las personas a quienes se habla, su carácter, su temperamento, sus aptitudes y las circunstancias de su vida. El Evangelio no tiene que ser anunciado de una manera inoportuna, sino con tacto, con delicadeza e inteligencia, como lo hacía Jesús. No todos llegan al Cristo de la misma manera, porque no todos son iguales. Al Cristo llegamos pasando por nuestro propio carácter. El conocimiento de los demás es necesario al que quiere ser un testigo eficaz.

Además, ¿quién puede negar la importancia del elemento "cariño" y "amistad" en el testimonio que damos? Si estamos estrechamente unidos por un vínculo de afecto recíproco para tal o cual persona, el testimonio de nuestra fe será mucho más fuerte.

Todos, pues, podemos ser testigos eficaces, si es que hemos hecho la gran experiencia de haber hallado al Cristo en nuestros corazones. No es necesario ser un predicador para eso. Basta que miremos en nuestro alrededor inmediato, al esposo, a la esposa, al hijo, a la hija, al padre o a la madre, a los hermanos, al prometido o a la prometida, a tal pariente o a tal amigo íntimo, y que les comuniquemos con el fuego de la fe la bendita experiencia que inflama nuestro corazón.

E. T.

Curso de preparación para Obreros de las Escuelas Dominicales

La Mesa Directiva de la última Conferencia de las Iglesias Valdenses del 6.º Distrito, reunida en Miguelete a principios del corriente año, nombró una "Comisión para que organizara un curso de preparación de Obreros para Escuelas Dominicales y para confeccionar un programa de lecciones para las mismas".

Dicha Comisión fué constituída por la se-

ñorita Beatriz A. Pons, señora Ana M. Armand Ugon de Tron y señores Daniel Breeze, Emilio Roland y Santiago Rostagnol.

Con fecha 11 de julio la Comisión pro Escuelas Dominicales realizó su primera sesión, quedando constituída como sigue: Pastor señor D. Breeze, como Presidente, y señora A. M. Armand Ugón de Tron, como Secretaria, autorizada para recibir y acusar recibo de cualquier comunicación relacionada con el trabajo que realiza la Comisión pro Escuelas Dominicales.

En esa sesión se decidió realizar un curso de preparación de Obreros para Escuelas Dominicales; este curso se efectuará del 20 al 28 de octubre próximo. En la mañana de esos días se hará un estudio intensivo sobre el Antiguo y Nuevo Testamento (una parte); se estudiará, además, el método a emplearse para el estudio y la enseñanza de las lecciones a darse en las Escuelas Dominicales.

En la noche de cada uno de los días fijados para ese curso de preparación de Obreros para Escuelas Dominicales, se darán conferencias sobre Palestina y otros temas relacionados con las Escuelas Dominicales.

Se ha pedido la colaboración de los pastores jubilados señores D. Armand Ugon y Pedro Bounous y de los pastores en actividad señores E. Beux, E. Tron, Guido Rivoir y D. Breeze, así como la del pastor metodista señor J. Sabanes.

Se admiten inscripciones hasta el 15 de setiembre para ese curso que interesa especialmente a todos los que trabajan en las Escuelas Dominicales o que tengan deseos de trabajar, así como a todos aquellos jóvenes de ambos sexos que anhelan perfeccionarse espiritualmente para ser mejores miembros de Iglesia y mejores guías de almas en sus propios hogares. Todos los que deseen ser alumnos de ese curso a dictarse en Colonia Valdense, deberán dirigirse al Pastor de cada congregación o a la Secretaria, pagándose al mismo tiempo la cuota fijada para cubrir los gastos de organización de este curso.

La cuota de inscripción asciende a \$ 0.50 o/u. Todos los que se inscriban para este curso, deberán asistir con toda puntualidad a todas las clases dadas, así como a las conferencias nocturnas.

Los alumnos que se inscriban para este curso deberán traer una Biblia, un himnario, una libreta de apuntes y lápices.

La edad mínima para la inscripción a este curso es la de 16 años.

Dado el caso de que un alumno o alumna del Curso de preparación de Obreros para Escuelas Dominicales a celebrarse en Colonia Valdense no tuviera alojamiento en esa localidad, los interesados podrán dirigirse directamente a la Secretaria, señora Ana M. Armand Ugon de Tron, quien se encargará de hallarles hospedaje gratuito.

Todas las personas que deseen datos de cualquier índole relacionados con el Curso de Obreros de Escuelas Dominicales, podrán dirigirse a la Secretaria.

La Secretaria.

Sección Consultas

Uno de nuestros lectores nos escribe lo siguiente:

“En su artículo de fondo titulado “Lo más importante para el hombre”, del 1.º de julio, leemos lo siguiente: “En el día de hoy todavía, en el seno mismo de nuestras congregaciones, ¡cuántas costumbres malas, cuántas mentiras, cuánto formalismo, cuántas impurezas, cuánto desperdicio de fuerzas, de dinero y de tiempo creyendo cumplir con la voluntad de Dios”.

“Ahora bien: Usted se refiere aquí a los miembros de Iglesia, puesto que dice: “en el seno mismo de nuestras congregaciones”. Cabe ahora preguntar: ¿cómo se explica que miembros de Iglesia puedan hacer todo eso creyendo cumplir con la voluntad de Dios? Es decir que, después de tanta Escuela Dominical, y de tanto catecismo, y de tanta predicación, y ser aprobados y recibidos como dignos cristianos, ¿son todavía ignorantes? ¿No saben todavía cuál es la voluntad de Dios?”.

Contestamos de inmediato a esta pregunta.

Aunque parezca extraño, existe todavía, en el seno de nuestras congregaciones, mu-

cha ignorancia de lo que es, en la práctica de la vida, la voluntad de Dios.

Los ejemplos abundan. Citaremos algunos tan sólo.

Muchos creen que la religión consiste únicamente en prácticas exteriores, como ser la asistencia a los cultos, el bautismo, la bendición nupcial, la ayuda material, etc., y no se preocupan de su vida interior. Y esto es un error fundamental. La religión empieza por el interior y se manifiesta después exteriormente. Cristo dijo: “Entra en tu cámara, cierra tu puerta y ora a tu Padre que te ve en secreto; y tu Padre que te ve en secreto, te recompensará públicamente”.

Se dice corrientemente: “Los negocios son los negocios”, queriendo significar que la religión no tiene nada que ver con ellos; cuando uno está en la Iglesia y trata asuntos de Iglesia, hay que ser un buen religioso; pero cuando uno está en el comercio, hay que hacer como los comerciantes en general hacen y practicar los pequeños y grandes engaños de que está formado el comercio. La mercadería tiene que ser vendida bien, aun cuando sea de mala calidad. El que ofrece, por ejemplo, duraznos al público, debe poner los más lindos arriba y los más inferiores abajo. Al turista que está de paso y que no conoce los precios, se busca venderle al más alto precio que sea posible. Hay hasta miembros de Iglesia que venden sus artículos algo más caros al Pastor que a los demás, porque dicen que tiene mucho dinero, o porque saben que se le puede engañar con facilidad. Cuando se trata del Gobierno, parece que es absolutamente legítimo aprovecharse de él de cualquier manera. He conocido personalmente a ciertas “columnas de Iglesia” que no tenían ningún escrúpulo en engañar al Fisco para eludir el pago de algunos pesos de impuestos legales.

He oído sostener por muchas personas que, en ciertos casos, es un deber decir mentiras “piadosas” para evitar una gran pena o salvar una buena causa, etc. Olvidan esas personas que Cristo dijo: “Yo soy la Verdad”, y que El vino para dar testimonio a la verdad. Esto es una condenación de todo engaño y de toda mentira e implica el deber terminante de ser veraces siempre.

Es sabido que se desperdicia mucho tiempo en largas e inútiles conversaciones, en

visitas que no tienen objeto ninguno, en "pasar", como se dice vulgarmente. Pocos son los que se acuerdan de que el tiempo es precioso y de que debemos dar cuenta a Dios de su empleo y de toda palabra ociosa.

Se acostumbra decir o pensar: "He ganado dinero con el sudor de mi frente y ahora es mío, puedo disponer de él como mejor me parezca". Es esta otra equivocación: "Mía es la plata y mío es el oro", dice Jehová (Hageo 2|8).

La mayor parte de nuestros miembros de Iglesia consideran haber cumplido con sus deberes para con Dios con dar algunos pesos por año para sostén del culto u otras obras relacionadas con la Iglesia, mientras que la voluntad de Dios no es que demos de lo que nos sobra, sino de lo que nos hace falta, como hizo la pobre viuda.

Cuando en una congregación alguna persona comete una falta escandalosa, los demás hermanos consideran como su deber condenarla severamente y hasta alejarse por completo de ella, mientras que Jesús dijo: "No juzguéis para que no seáis juzgados".

En general, los que se llaman cristianos, hacen de la fe algo rutinario y frío. Creen en Dios y olvidan al enfermo, al pobre, al afligido, al desdichado. Jesús dijo: "Haz a los demás lo que quisieras sea hecho a ti mismo". "Ama a tu prójimo como a ti mismo". "El que no ama a su hermano, no es de Dios". "Tuve hambre y me disteis de comer; tuve sed y me disteis de beber; fui huésped y me recogisteis; desnudo y me cubristeis; enfermo y me visitasteis; estuve en la cárcel y vinisteis a mí" (S. Mateo, 25|36, 36).

Estos y otros ejemplos que podrían citarse nos demuestran la ignorancia que existe todavía entre nuestros miembros de Iglesia acerca de la voluntad de Dios y la necesidad en que todos nos encontramos de meditar, leer y orar más para santificarnos día tras día.

E. T.

Para un despertamiento financiero

He leído con mucho interés los dos artículos del señor Enrique Beux en MENSAJERO "Para la independencia de la Iglesia" y los datos que ellos nos proporcionan acerca de la campaña de despertamiento financiero hecha por algunos laicos en los Valles Valdenses y en toda nuestra Iglesia de Italia; acabo de recibir el informe de una de las iglesias de Milán (hay dos iglesias valdenses en Milán), y entre otras noticias, veo que las contribuciones de aquella Congregación a la Caja Central, es decir, la contribución descontados los gastos locales de administración, árbol de Navidad, para juventud, para informe, limpieza, luz eléctrica, para calefacción del Templo y otros gastos, es de 36,000 liras, es decir, más o menos, 2,000 pesos oro, exactamente el doble de la contribución del año pasado de la misma iglesia; y que el total de las entradas (es decir, el total de las contribuciones de los miembros de Iglesia), es de unas 50,000 liras, casi 3,000 pesos oro. Y estos datos, obsérvese bien, no para una iglesia de centenares de miembros, pero para una Iglesia de sólo 412 miembros, es decir, como las mayores de las congregaciones de nuestro distrito.

Si me fijo en los datos del señor Beux y los arriba mencionados y considero al mismo tiempo las contribuciones de nuestras iglesias, y pienso que nuestras iglesias son más ricas... estoy en la obligación de reconocer que somos mucho más dormidos nosotros, que hay entre nosotros mucha más indiferencia, desinterés; hay menos vida... porque creo firmemente que el desinterés financiero, las pobres contribuciones son signos evidentes de muerte espiritual, de falta de interés para las cosas espirituales.

Peró pensando más, el mal estado de nuestras congregaciones en lo que se refiere a las finanzas, ¿no es debido, acaso, en parte, al hecho de que muchos miembros de nuestras congregaciones no se dan bien cuenta de las necesidades de la Iglesia y del deber de cada miembro de contribuir y generosamente para las obras que ella sostiene?

Llamaré la atención de los lectores de MENSAJERO sobre nuestras necesidades y nuestras donaciones en éste y otros artículos que seguirán.

La Iglesia precisa ayuda financiera de sus miembros para su obra "local" y su obra "general".

Son necesidades locales, la de construcción y conservación de los edificios de culto, casas pastorales y demás que pertenecen a la congregación; de ayuda a las escuelas dominicales, dándoles pizarrón, libros para instructores, mapas, vistas, láminas; de sostén de los pastores y demás obreros que trabajan en la localidad; de organización de un buen archivo y buena oficina pastoral; de organización de una biblioteca para proporcionar sana lectura a sus miembros; de ayuda a las familias necesitadas, sean o no de la Iglesia, que habitan en la localidad... y muchas más que podríamos agregar.

Las contribuciones para los gastos locales no son generosas; permiten a nuestras iglesias ir adelante, sí, pero pesadamente, sin soltura y permiten que ellas hagan sólo parte de la obra que tendrían que hacer y les incumbe.

Sufro, por ejemplo, todas las veces que, casándose dos jóvenes, y pidiendo la bendición de Dios sobre su unión, no puedo entregarles un regalo en nombre de la Iglesia junto a los muchos regalos que se acostumbra hacerles en aquel día; no puedo entregar a la nueva familia que se forma, la Biblia, el regalo más precioso de todos... y esto por dificultades financieras, porque en el presupuesto de la Iglesia no hay el rubro "Regalo de Biblias a las nuevas familias".

Y sufro también cuando después de haber instruído a los jóvenes en el curso de catecismo, admitiéndolos en la Iglesia como miembros comulgantes, no puedo, en un día solemne para ellos, dar a cada uno de ellos un regalo de bienvenida de la Iglesia, un libro para completar la instrucción que me he esforzado en darles... ¡y esto siempre por la falta de recursos que todo lo paraliza!

Peero dejando las necesidades locales y las contribuciones para ellas y viniendo a las necesidades "generales" de la Iglesia, los hechos son siempre más desalentadores!

De ellos hablaremos, si Dios lo permite, en otro número de MENSAJERO.

Guido Rivoir.

EL REMEDIO

Existe en nuestro pueblo la idea muy general de que, no teniendo en cuenta la revelación progresiva indicada por Dios mismo, todo el contenido de la Biblia es del mismo modo la voluntad de Dios, hasta confundir las dos alianzas: la de la ley y la de la gracia en Cristo Jesús, haciendo de ellas un todo homogéneo e inseparable. La costumbre que prevalece, de valerse del antiguo pacto para desarrollar la vida cristiana, pone una especie de velo sobre el pacto de la gracia en Cristo e impide conocer las *riquezas inescrutables de Cristo*, que Pablo anunciaba a los Gentiles.

¿Cuál es el resultado práctico, real, de todo nuestro trabajo para hacer adelantar el reino de Dios en la tierra, si no hemos podido obtener la fe en el perdón de los pecados y el don del Espíritu Santo? Sin la seguridad de que nuestros pecados nos son perdonados, ¿podemos ser cristianos? Sin el Espíritu Santo no somos de Cristo y todo lo que hemos podido hacer para adelantar en la vía de la santificación, es perfectamente inútil.

Nadie quiere oponerse a la voluntad de Dios, y exclamamos con Pedro: ¿Quién soy yo, individuo o colectividad, para oponerme a Dios?

En cuanto a los miembros de nuestro pueblo, no les queda sino entrar resueltamente en el *pacto de la gracia*, recibiendo el perdón de sus pecados y el don del Espíritu Santo y dando testimonio. Después debemos rechazar lo que hemos recibido por analogía del antiguo pacto: el bautismo de los niños y la admisión de la juventud, en la Iglesia, a una edad determinada. La Iglesia Valdense no da ninguna orden respecto al bautismo, y no intervino en la cuestión. No debemos sino seguir la voluntad del Señor que da al bautismo una significación muy distinta a una consagración de nuestros niños, haciendo de él el símbolo de la muerte a la vida natural y de la resurrección con Cristo a la vida divina. La consagración podría hacerse como una presentación de los niños al Señor. En cuanto a la admisión de miembros, recibiendo su instrucción sobre la base del *Nuevo Pacto*, sabrán ellos, a lo menos intelectualmente, que uno no puede llamarse cristiano

si no ha recibido antes el perdón de sus pecados y el don del Espíritu Santo. Una vez terminada su instrucción, si esa obra no se ha cumplido en ellos, serán miembros del pueblo valdense, que cuidará de ellos hasta que su fe los impulse a dar testimonio de ella. Los jóvenes que no tienen la fe, no la pueden conservar, pero esperando poderla tener, conservarán una buena conciencia, sinceridad, rectitud delante de Dios y de los hombres, condiciones estas mejores para recibir las gracias de Dios, que la hipocresía, cuando no el engaño o la ignorancia sobre asuntó tan capital.

Estudiemos seriamente lo que dice San Pablo, el apóstol de los Gentiles, a las iglesias nacidas del paganismo. Israel, a causa de su incredulidad, fué excluído de la gracia por un tiempo, pero en el tiempo señalado por Dios, el pueblo Judío se convertirá y sus pecados serán borrados. Empero la conversión de los judíos será acompañada de un juicio sobre las iglesias de los Gentiles, de las que formamos parte nosotros, la Iglesia Valdense. Un gran número de los miembros de esas iglesias, serán separados de la salvación, por no haber perseverado en la bondad de Dios, que los hacía subsistir por la fe. Esas iglesias comprenden siempre muchas personas que han conservado la *aparición de la piedad*, pero han negado su *eficacia* (II, Tim. III, 5). Su apego a los ritos y ceremonias de su iglesia particular, es intransigente y se alaban de ello. Esas manifestaciones religiosas dan la impresión de un gran fervor espiritual; pero Dios, que lee en nuestros corazones, les dice: "Tienes nombre que vives, pero estás muerto. Teme. Teme y arrepiéntete y guarda lo que has oído. Si no velares, vendré a ti como ladrón y no sabrás a qué hora vendré a ti".

Pero las iglesias no temen, no se arrepierten y la amenaza se cumplirá.

(Trad. de H. Tron, por L. J.).

El pastor Tron falleció en junio último, en Pinerolo (Italia), a los 80 años de edad, después de seis meses de sufrimiento, día y noche, sin descanso, en que dió pruebas de lo que es la fe, siendo un sermón viviente para cuantos lo visitaban. El mismo, así se expresó como fiel creyente: "Dios me ha dicho: Tu hombre exterior debe ser destruído por el sufrimiento". Pero el rayo luminoso

del Señor: *Mi gracia te basta*, brilló en él hasta el fin. Ahora descansa hasta la resurrección y sus obras lo siguen, siendo su recuerdo de bendición para muchos, especialmente entre aquellos que fueron convertidos por su medio.

L. J.

Sección de las Uniones Cristianas

La Comisión Directiva desea comunicar a las Uniones Cristianas lo siguiente:

1.º Se ha decidido efectuar las visitas, D. M., a las Uniones del Uruguay en las fechas abajo indicadas:

Colonia Valdense y La Paz: los días 15, 16 y 17 de setiembre.

Cosmopolita: 18 y 19 de setiembre.

Tarariras y Artilleros: 20, 21 y 22 de setiembre.

Miguelete y Ombúes: 23, 24 y 25 de setiembre.

San Pedro y Riachuelo: 26, 27 y 28 de setiembre.

Colonia: 29 de setiembre.

Cañada del Nieto y Bellaco: Fechas a fijarse.

Nota. — La Comisión Directiva desearía que las Uniones de Colonia Valdense y La Paz se unieran para una reunión especial el día sábado 15 de setiembre; que las de Artilleros y Tarariras hicieran lo mismo para el día 20 de setiembre; y que las de San Pedro y Riachuelo arreglaran una reunión unida para una de las fechas arriba indicadas para la visita a ellas.

2.º La Comisión Directiva llama la atención a las distintas Uniones sobre sus obligaciones financieras para con ella. Se ruega encarecidamente a cada Unión Cristiana abonar cuanto antes — y no más tarde que el día 20 de setiembre — tanto la suscripción para el Evangelista Itinerante, como también la cuota para gastos de la Comisión Directiva. La primera se ha fijado en \$ 27 (veinte y siete pesos o/u) por cada Unión, y la segunda en veinte centésimos por cada

socio activo perteneciente a cada Unión en el Uruguay.

3.º La Comisión Directiva exhorta a cada Unión Cristiana a estudiar en su próxima sesión el asunto del Curso de Estudios para la Juventud, a efectuarse en Colonia Valdense en el mes de octubre, y pide a los *leaders* de cada Unión a llamar la atención de todos los socios activos a este curso, tratando de conseguir el interés de ellos en este importante medio de una mejor preparación moral y espiritual de nuestra juventud. (Véase el artículo sobre este Curso, en otra página).

4.º La Comisión Directiva considera la publicación de este aviso como comunicación oficial a las Uniones Cristianas. Sin embargo, ella tendrá el mayor gusto de dar cualquiera aclaración que se le pidiera; toda correspondencia debe dirigirse al secretario: don Emilio Félix Gonnet. Ombúes de Lavalle.

Sección de la Escuela Dominical

Para nuestros niños, jóvenes y obreros

EL NIÑO QUE DIÓ UN VASO DE AGUA FRÍA

Hacia el Norte de la aldea de Nazaret, se hallaba el humilde hogar de José el carpintero. Parras fragantes trepaban por sus ásperas paredes de piedra y llegaban hasta el techo, mientras las palmas, enfrente de la casa, parecían estar de centinelas contra los rayos del sol de mediodía. Detrás de la casa había un cuarto que servía de taller para José. Aquí, en la tarde de un día de verano, él y el joven Jesús trabajaban atareadamente, serruchando y acepillando madera, la cual precisaban para reparar la casa de un vecino, al otro lado de la aldea. Cuando habían terminado su tarea, el niño se quedaba un momento contemplando los cerros mellados que, extendiéndose hacia el Oeste, casi encerraban la aldea, yaciendo a sus pies.

—Ven, hijo mío, — dijo José; — tenemos que apurarnos si queremos terminar nuestro trabajo en la casa del vecino Benjamín, porque ya el día declina.

Tomando la madera preparada, el robusto joven la puso sobre su hombro. José recogió las herramientas necesarias, y con esto salieron con prisa, caminando por la calle angosta hasta que llegaron a la casa en donde tenían que hacer algunas reparaciones.

Pronto fué colocada la madera y, concluída su tarea, se disponían a volver a su hogar.

De repente el niño, cuyo oído era mucho mejor que el de José, se detuvo:

—¡Escucha!, dijo. ¿No oíste el sonido de una trompeta, y el ruido de las pisadas de caballos? ¡Mira! Las gentes salen de sus casas; parece que se dirigen hacia el pozo de la aldea. ¿Qué pasará? ¿Iremos a ver?

—Es raro, — contestó José con voz tranquila. —Voy a recoger mis herramientas y luego nosotros también pasaremos por allí para saber quiénes son los viajeros que han honrado nuestra aldea con su presencia.

Y José, con Jesús a su lado, partió para ir al pozo, donde ya había una gran muchedumbre de personas congregadas.

Al acercarse, vieron que un grupo de soldados romanos, armados de lanzas y con yelmos en la cabeza, había llegado al pozo, y que estaban apagando su sed con el agua fresca que sacaban de allí.

Los altivos soldados romanos prestaban muy poca atención a los aldeanos que les rodeaban. Después de haber tomado agua, los soldados dieron de beber a sus caballos.

En medio del grupo de soldados se hallaba un hombre de unos cuarenta años de edad a quien llevaban preso. Alrededor de su pescuezo habían remachado un cuello de bronce. A éste se había atado una correa, la cual estaba conectada a la silla de montar de uno de los caballos. Las manos del preso estaban atadas, y su cabello estaba desgredado y todo pegado por la sangre que salía de una herida que llevaba en la cabeza. Estaba descalzo y sus pies sangraban como resultado de haber sido obligado por los crueles soldados a caminar con rapidez por los caminos duros y pedregosos.

Fatigado y a punto de desmayarse, sufriendo una sed abrasadora y por el dolor

de sus heridas, el prisionero se había echado al suelo en un estupor, tan pronto como el grupo se detuviera al lado del pozo.

—¿Quién es? ¿Qué ha hecho? ¿No le darán agua para tomar?, fueron las preguntas que las personas alrededor se hacían, movidas a lástima por el pobre hombre. Pero ninguno se atrevió a desafiar al jefe orgulloso, mientras éste, con desdén, contemplaba a la muchedumbre en derredor.

En eso un anciano *rabí* se acercó, y saludando con respeto al jefe, le preguntó:

—¿Vuestro preso ha cometido algún crimen de carácter serio?

—Bastante serio, — replicó el jefe. —Ha escapado de la cárcel a la cual había sido condenado por toda la vida.

—¿Pero... su crimen? — persistió el *rabí*.

—Aquel de conspirar contra la vida de un ciudadano romano; — contestó severamente el apresador.

Al oír estas palabras, la lástima que habían sentido los congregados hacia el preso, cambió en sentimientos de desdén. ¡Un criminal!

—¡Así, que quitaría la vida a otro!, — dijo uno.

—¿Ha olvidado el mandamiento de Jehová "No matarás"? — agregó un segundo.

—¡Que se cumpla el castigo! — dijo otro. Ninguno le habló con ternura, ni ofreció al pobre hombre socorro o servicio.

Mientras hablaban así, el pobre individuo permanecía débil y casi sin conocimiento en el suelo. Respiraba con gran dificultad y tenía la cara pálida como un muerto.

Luego algo sucedió: un niño se abrió camino entre la multitud; sin decir una palabra, tomó en sus manos un jarro de agua que había sobre el pozo, y se acercó al prisionero. Sin hacer caso a las miradas hostiles de los soldados, alzó la cabeza del infortunado hombre y puso el agua en sus labios.

—Toma de ésta, — dijo la voz dulce y cariñosa.

Avidamente, el hombre postrado, tragó el agua fresca, y la gratitud que sentía, brillaba en sus ojos.

Luego, colocando la mano sobre la cabeza del hombre, el niño pronunció una sencilla oración: "El Dios de nuestros padres te bendiga y te guarde".

—Amén. — respondió la multitud.

Habiendo terminado su acción de misericordia, el niño volvió a abrirse camino entre la muchedumbre y salió del lugar para seguir su camino hacia su hogar. Jesús de Nazaret había dado un vaso de agua fría a un hermano menesteroso.

SONRISAS

Los últimos toques

Un niño, que entraba en su casa después de haber dado un paseo, corrió hacia su madre y exclamó:

—¡He visto a un hombre que hace caballos vivos!

—¿Estás seguro? — preguntó la mamá.

—Sí — replicó el niño. —Tenía un caballo casi terminado cuando le vi. En ese momento *le clavaba al caballo sus patas traseras*.

¿Qué comida!

Maestro: ¿Cuál es el insecto que come menos?

Alumno: La polilla, señor, porque *come agujeros*.

ENIGMA NÚM. 13

1. Padre de Jacobo y Juan.
 2. Ciudad destruída por el fuego durante la vida de Abraham.
 3. Lugar donde Jacob tuvo un sueño precioso.
 4. Otro nombre para Tomás el discípulo.
 5. Lago de la Palestina en donde se hizo un milagro.
 6. Nacionalidad de la madre de Ismael.
- Tómense dos letras consecutivas de cada una de las primeras cinco contestaciones, y tres letras consecutivas de la última, y con ellas fórmese el nombre de algo del cual se debe guardar.

Solución al núm. 11: MUDO y CALVARIO.

Soluciones recibidas. — Núm. 11: Dora Gennet, Hilda Malan, Ricardo E. Favat (y 10), Héctor Garrou Jourdan, Albertina Pon-

tet. (8, 9 y 10), Delia Pontet (8, 9 y 10), Adelina B. Rostagnol (8, 9 y 10).

Núm. 10: Juan Carlos Favat, Caroliná Wirth (y 9), Aldo Gardiol (y 9), Blanca Gardiol (y 9), María Esther Malan, Esther Allio M., Delia M. Negrin, Clarita Roland B. (8 y 9).

Núm. 9: Lydia A. Gonnet, Héctor Arnol-do Perrachon, Alina Benech, Clotilde I. Barolin (y 8), Alda E. Klett.

PERDIDO

“La noche viene cuando nadie puede obrar”

(Juan, 9,4)

Hace algún tiempo hallábase moribundo un joven, cuya madre vivía en la confianza de que su hijo era creyente en Cristo. Un día, al pasar por la puerta del enfermo, le oyó gemir: “¡Perdido, perdido, perdido!” Entró en su habitación apresuradamente la madre, exclamando: “¿Es posible, hijo mío, que ahora, próximo a morir, hayas perdido la confianza en Cristo?”. “No, madre querida,—contestó—no es eso. Tengo la esperanza de entrar en la gloria, pero está perdida toda mi vida pasada. He vivido 24 años sin hacer nada para Cristo, y ahora me hallo moribundo. He gastado mi vida en servirme a mí mismo, he servido al mundo, y ahora que he de morir, me he consagrado a Cristo; pero ¡ay!, toda mi vida ha sido malgastada”.

¿No se podría decir de muchos de nosotros, si ahora hubiéramos de morir, que nuestra vida ha sido casi malgastada, sí, y tal vez del todo, en cuanto a nuestro trabajo para ganar almas para Cristo? ¿Podrás decir, querido lector, que vives para servir a Jesús? ¿Tratas de ganar algún alma para el cielo? ¿O tendrás que decir del tiempo malgastado: “¡Perdido!””, pues a pesar de ser creyente, todavía no has procurado llevar almas a Cristo Jesús? Si alguien se cree hijo de Dios, y no haya tenido el gusto de conducir algún alma al Reino de Dios, que principie hoy el trabajo. No hay en el mundo privilegio ni gozo mayor que este.

A trabajar, pues, que “la noche viene cuando nadie puede obrar”.

(Por Carolina Wirth).

CLASE BÍBLICA NÚM. 13

Nota. — El director de esta clase quisiera llamar la atención de los interesados en el estudio de las palabras contenidas en nuestro catecismo en forma de respuesta, a una pregunta sobre la Biblia: “La Biblia relata hechos vituperables para acentuar la fealdad del pecado y las funestas consecuencias que, como castigo, se derivan de él, tarde o temprano. En la Biblia, el mal se presenta siempre como algo que debemos odiar y del cual debemos huir”. Es de esperar que nuestros queridos jóvenes tendrán presente dichas palabras, y que el estudio de esta quincena resulte en enseñarnos a orar y velar para que no caigamos en las terribles mallas de la red que el tentador tiene lista para echar alrededor de nuestra juventud. Hágase, pues, el estudio actual en el espíritu de oración delante de Dios.

1. Menciónese el grave pecado de David con Bath-sheba.

2. Describábase su serio pecado en contra de Uría. ¿Con qué propósito conspiró contra la vida de éste?

3. Dese en detalle la parábola de Natán, de la cordera; y muéstrese cómo David se condenó a sí mismo.

4. Escribábase la confesión de David y las palabras de perdón por Natán. ¿Qué sucedió con el hijo de David y Bath-sheba, y cómo se portó David durante y después de la enfermedad del niño?

5. Dese el nombre del segundo hijo de David y Bath-sheba, y describábase la conquista de Rabba.

6. (Para alumnos mayores de 16 años). Exponed en palabras propias las lecciones que, en vuestra opinión, se aprenden del estudio de esta lección.

Nota. — Las mejores contestaciones serán publicadas en MENSAJERO VALDENSE.

Respuestas recibidas. — Núm. 11: Albertina Pontet (8, 9 y 10), Delia Pontet (8, 9 y 10), Paulina Long B. (8, 9 y 10), Juan E. Klett (9 y 10), Emilia Long, Margarita Félix (9 y 10).

Núm. 10: Clarita Roland B. (8 y 9), Lydia A. Gonnet (y 9), Julia I. Rochon (y 9), Cecilia A. Malan (y 9), Alicia M. Félix

R., Juan Carlos Favat, Carolina Wirth (y 9), Elisa Allio, Delia M. Negrin (y 9).

Núm. 9: Elisa Jourdan, Lea M. Charbonnier (y 8), Clotilde I. Barolin (y 8), Alina Benech.

Obra de Colonia. — El hermano D. Nimo, encargado de esta Obra, desea expresar su agradecimiento por lo siguiente: Envío de naranjas de Colonia Valdense. A los niños de la Escuela Dominical "Centro" de Colonia Valdense, por un cajón de violetas. Ambos regalos fueron destinados para el hospital de Colonia, y han sido muy apreciados por los enfermos. "Ejemplo os he dado...".

Somos servidores de la Naturaleza

¡Oh! el hombre... A cada momento se jacta de vencer la Naturaleza; haré gracia al benévolo lector de acudir a citas y transcripciones por las que se reverencia, poco menos, al genio humano, que en un verdadero *tour de force*, con desprecio de la vida, acaba de "cubrirse de gloria" venciendo este o aquel obstáculo opuesto por la Naturaleza.

A veces la jactancia es reemplazada por la ironía, y el hombre viola a sabiendas las sabias leyes impuestas por la Naturaleza, a la que considera a menudo su imagen.

Bien lo ha dicho el sabio y respetuoso Maeterlinck: "Hemos puesto por mucho tiempo un insensato orgullo en creernos seres milagrosos, únicos y maravillosamente constituídos, probablemente caídos de otro planeta, sin estar ligados al resto de la vida, y sobre todo, dotados de cualidades incomparables, prodigiosas, etc."

Pese a nuestra inmodestia, a nuestra vanidad, no hay duda de que la suprema Naturaleza es sabia maestra, y que no nos conviene separarnos de la ruta por ella trazada, desde que existe un "parentesco intelectual" entre ella y el hombre.

El señor M. Deshumbert ha hecho muy sensatas comparaciones que evidencian que somos meros copiadores, a veces poco diestros, de la Naturaleza;

Después de minuciosas observaciones y tanteos, el hombre inventó:

La bomba expelente con sus válvulas.

Distribución del agua potable por cañerías.

Palancas para levantar pesos.

Fuelles para aspirar y expeler el aire.

Instrumentos musicales de viento y cuerda.

Aceite para lubricar las máquinas en los puntos de rozamiento.

Lente y cámara oscura de aparatos fotográficos.

Placas fotográficas.

Obturador de aparatos fotográficos.

Microscopio y telescopio, a base de lentes combinados.

Resortes y muelles.

Tubos y columnas metálicas huecas, que en igualdad de peso con las compactas, son más ligeras y resistentes.

Hilos telegráficos con sus estaciones centrales.

Filtros.

Paracaídas.

Barcos con timón y remos.

Armaduras y escudos.

Red de pesca y caza.

Báculo del ciego.

Etc.

La Naturaleza, mucho antes del hombre, había inventado:

El corazón, verdadera bomba con sus válvulas.

Arterias y venas para irrigar todas las partes del cuerpo.

Músculos y tendones que permiten el movimiento y la locomoción.

Pulmones con movimientos rítmicos para aspirar y expirar el aire.

Cuerdas vocales; órganos de la voz, del canto.

La sinovia, especie de aceite que lubrica las articulaciones.

Cristalino y cámara oscura del ojo.

La retina, que es dos mil veces más sensible que cualquier placa.

Iris que se dilata, automáticamente.

El cristalino, que tiene el poder de tomar una forma más o menos esférica o aplastada, a los efectos de la acomodación.

Los músculos con sus propiedades de elasticidad y contractibilidad.

Los huesos huecos.

Nervios y cerebro.

Riñones.

Semillas con pelusa.

Peces con su cola y aletas natatorias.

Carapacho de tortugas, etc.

Telaraña para cazar insectos.

Apéndices exagerados de insectos que habitan cavernas.

Etc.

De las comparaciones que anteceden, salta a la vista que la balanza se inclina a favor de la Naturaleza, pero, por si quedaran dudas de la manifiesta superioridad de ésta sobre la inteligencia humana, este sencii-

llo caso bastaría para convencernos de nuestro error y despertar respeto y admiración ante las obras de la Creación, deponiendo incondicionalmente toda pretensión de vana suficiencia; veámosla: Una chimenea de usina, de 22 metros de altura, necesita una base de 1 m. 25 cms.; mientras que una caña de centeno de un metro y medio de alto, no necesita más que unos tres milímetros próximos a la raíz. La altura de la chimenea construída por el hombre, iguala solamente diez y ocho veces el diámetro de la base, en tanto que la altura del tallo de centeno, hecho por la Naturaleza, iguala quinientas veces su respectivo diámetro de sustentación.

Es ironía el afirmar que el hombre domina la Naturaleza. (1)

Polanco, julio de 1928.

Carlos Klett.

(1) El creyente cristiano entiende, por «Naturaleza», «Dios».—(N. de la D.)

Ecós valdenses

COLONIA VALDENSE. — Nos visitaron por unos días los jóvenes estudiantes Abel Jourdan y David Gonnet y Mourglia.

Estuvieron asimismo, entre nosotros, el señor Emilio Armand Ugon y sus hijos, y el señor D. Breeze, acompañado de su señora esposa.

—Sufrió un accidente la señorita Jenny G. de Armand Ugon. Deseamos que se restablezca por completo.

—El Pastor, acompañado por el Diácono, continúa sus visitas a las familias residentes en La Paz.

—Nos alegramos muchísimo que muchas personas demuestren su afecto y simpatía a los enfermos de los hospitales de Colonia y Rosario con sus envíos de naranjas, limones y violetas. Agradecemos muchísimo por sus donaciones de frutas a las siguientes personas: señora Margarita G. de Jourdan, J. P. Malan y señora, señoras J. R. de Berton, E. Robert, A. Comba, Catalina L. de Caffarel,

E. Bonnet y familia, Alejo Jourdan y señora, Humberto Ricca y señora, E. Garrou y señora, Emilio Roland y señora, Emilio Gardiol y familia, Merari Tourn y señora, Teófilo Armand Ugon y señora, Eliseo Courdin y señora, Enrique Malan Félix y señora. Mil gracias por las graciosas flores enviadas: señoras C. F. de Rivoir, Mariana C. de Bertinat, Raquel R. de Tourn, M. P. de Malan, J. D. Malan y señora, señoritas Dora Oronoz, E. Tourn, Elvira Malan Geymonat, Leticia Negrin y Margarita Plavan.

Hemos tenido mucha alegría en ver que muchas manitos inútiles para disminuir las penas de los enfermos, se transformaron, por Jesús, en manos activas, valientes, dulces y bienhechoras para los dolientes. Los treinta y cuatro niños de Centro, en compañía de otros mayores que gentilmente los transportaron en autos puestos al servicio de Dios, pudieron hacer una verdadera cosecha de violetas que “alegraron a muchos enfermos”, según una carta de la señorita María Nimmo y a quienes todos mandan sus gracias!

La Sociedad de Señoras de esta localidad visita semanalmente a los enfermos del Hospital de Rosario y acepta siempre, con suma gratitud, donativos de frutas y flores para ese destino.

Recibimos y publicamos esta carta:

Colonia, 18 de julio de 1928.

Estimado señor Tron:

La estimaría se sirviera agradecer por medio de MENSAJERO VALDENSE, las siguientes donaciones para nuestra obra:

Un órgano usado, del señor Diégo Castles, encargado de la obra de evangelización de los Hermanos, en San José, que además tuvo la bondad de venir él mismo a Colonia, para armarlo aquí.

Media bolsa de naranjas, de Colonia Valdense (usted sabrá quiénes son los donantes), para el hospital.

Violetas, de la señora Margarita B. de Barolin, San Pedro.

Flores, de Tarariras; ignoramos de quién.

Doce docenas de botellas de miel, del señor Pablo Negrin Berton, San Pedro.

Una madeja lana, seda e-hilo, para clases de costura, de la señora de Enrique Gonnet, San Pedro.

Saludos a todos.

Suyo en el Señor.

D. E. Nimmo.

Publicamos, además, esta carta que la señorita Nimmo dirige a la señora Ana Ugon de Tron:

Colonia, 17 de julio de 1928.

Muy estimada señora de Tron:

La semana pasada, recibí un bulto de hermosas naranjas, y quisiera agradecer sinceramente al donador. Tuve el placer de repartirlas a mis queridos enfermos, que quedaron sumamente agradecidos.

Las violetas llegaron muy bien, y tan frescas como si fueran recién arrancadas de la planta.

Yo dije, al verlas: "¡Qué paciencia y qué trabajo para juntar estas florecitas y arreglar los ramitos! ¿Quién habrá sido?" Y ahora he sabido que fueron niños de la Escuela Dominical de Colonia Valdense. Ya mi hermano ha puesto un agradecimiento en MENSAJERO VALDENSE, pero quisiera agradecer a usted y a los niños, personalmente, por todo el trabajo que se han tomado. Han dado mucho placer a los que sufren, y también a algunas niñas pobres de mi clase de costura, que recibieron un ramito cada una de los que sobraron del Hospital.

Y más que a todos, han agradado al que dijo: "En cuanto lo hicisteis a uno de estos mis hermanos pequeñitos, a *Mí* lo hicisteis".

Afectuosos saludos de mi hermano y los míos para usted y su esposo, y también a sus apreciados padres y familia.

Agradeciéndoles nuevamente:

Suya en Cristo.

María Nimmo.

TARARIRAS. — El día 8 de julio recibía el bautismo Evelia Doris Armand Ugon, hija de Juan Pedro y de Celia Dalmas.

SAN PEDRO. — El sarampión visita muchas familias de la localidad. Estuvieron enfer-

mos todos los niños de las familias de Mariano Vranich, Alejandro Tourn y Esteban Ricca.

—Una nenita de don Esteban Ricca, Adelaida, de 10 años, tuvo la desgracia de fracturarse una pierna cayendo del caballo.

—Algo delicado de salud, don César Tourn.

—Sigue mejor de su enfermedad a la vista, la señora de don Esteban Barolin. ¡Que Dios bendiga a todos los hermanos afligidos en su prueba!

—Héctor Daniel es el nombre de uno de los tres sampedrinos que vinieron al mundo en estos últimos tiempos, hijo de David Costantin; los otros dos son hijos de José Felipe Negrin y de Pablo Negrin-Berton. ¡Bienvenidos ellos!

RIACHUELO. — Nos visitó el estudiante del seminario de Buenos Aires, Carlos Negrin; descansó unos días y volvió a salir para seguir sus estudios.

—Se fué unos días a Montevideo para acompañar a su sobrino Luis Ismael Bertin, enfermo, don Moisés Díaz.

—Sigue siempre delicado de salud, el anciano don Juan Perrachón.

ESTANZUELA. — Vino a establecerse en la localidad, en el campo de don Esteban Bonjour, el señor Federico Armand Ugon, con parte de su familia. Bienvenido. — *G. Rivoir.*

MIGUELETE. — La familia de don Esteban Roland, de Cerro de las Armas, ha sido hondamente probada con la pérdida del hijo Arnoldo, joven de 15 años, que dejó este mundo el día 15 de junio, después de corta pero penosa enfermedad.

A la familia afligida expresamos nuestras sinceras simpatías cristianas.

Los padres del extinto también desean agradecer, por medio de MENSAJERO VALDENSE, a todas las personas que han simpatizado con ellos en los momentos de prueba, y particularmente al señor Breeze y señora y al vecino Cassamagnaghi. — *David Roland, Corresponsal.*

Suscripciones abonadas

David A. Gonnet (R. A), Agustín Cis (aviso, R. O.). Del Quinton: Juan Daniel

Planchon, Esteban Armand Pilon, Augusto Dalmás, Juan Luis Gonnat, Juan Daniel Geymonat, Pedro Ricca, Victorina Malan de Alvarez, Miguel Vigna, Carlos Dalmás.

MEDITACIONES

Però el que se une con el Señor,
un espíritu es con él.

I Cor. 6 v. 17.

Más y más el hombre tiene conciencia de este hecho sublime y trascendental que es uno con Dios, que es una parte de ese Espíritu infinito que es la vida de todo, que no es tan sólo un ser físico y material sino que es un espíritu que vive en este cuerpo físico y material para poder permanecer en contacto con el mundo material exterior en el cual él vive sobre esta tierra, pero, sin embargo, espíritu desde ahora tanto como lo será siempre, exceptuado, naturalmente, el desarrollo que se hará en él a medida que reconozca su verdadera naturaleza.

Uno de los grandes errores del pasado, es haber considerado el cuerpo, es decir, la cubierta exterior, la casa en la cual habitamos mientras estamos en esta forma de vida que se llama terrestre, como nuestro ser real, nuestra verdadera personalidad.

R. W. Trine.

(“Lo que todo el mundo busca”).

Si no tentado en todo según nuestra semejanza pero sin pecado.

Heb. 4 v. 15.

La tentación en el desierto fué exclusivamente de orden material, físico. Haz esto y aquello, sígueme y tendrás pan en abundancia, te daré la gloria y vastos reinos materiales, todo lo que en realidad desvía y aleja de lo que es interior, espiritual, eterno.

El Cristo triunfó sobre todo, sujetó lo físi-

co a lo espiritual y obtuvo la victoria una vez por todas. Por este completo y glorioso dominio de sí mismo, llegó a ser el Maestro Supremo, conquistó el dominio sobre todas las cosas, aun mismo sobre las cosas y las condiciones materiales. Y por esta alta espiritualización de su vida, la potencia de su espíritu y de su pensamiento llegó a ser tan grande que ella se ejerció aun mismo sobre las condiciones exteriores. De allí esos numerosos actos llamados milagros por los que fueron los testigos y que no conocían las leyes superiores que permiten triunfar sobre las cosas inferiores y dominarlas.

R. W. Trine.

(“Lo que todo el mundo busca”).

Así es el reino de Dios, como cuando un hombre echa la simiente en la tierra; y duerme y se levanta, noche y día, y entretanto la simiente brota y crece como él no sabe. Porque de suyo produce la tierra su fruto: primero hierba, luego espiga, después grano lleno en la espiga.

Marcos 4 v. 26-28.

Hay quienes dudan de la verdad del Cristianismo porque no ha sido desde el principio aceptado por todos los hombres y no ha logrado cambiar en bien nuestra existencia y las condiciones de la vida. Es como si se pidiera al grano, cuando puede germinar, dar todo a la vez: tallo, flor y fruto.

Si el Cristianismo fuera una especie de jurisdicción, habría podido ser introducido por la violencia en la vida de los hombres. Pero no es así. El Cristianismo es una nueva concepción de la vida que no puede ser impuesta por la fuerza y que no puede ser asimilada más que por dos procedimientos: la intuición intelectual y la experiencia.

Tolstoi.

(“La salvación está en vosotros”).

SECCION COMERCIAL

Montevideo, 27 de Julio de 1928.

PRECIOS DE LOS CEREALES EN LA CAMARA MERCANTIL DE FRUTOS DEL PAIS EN EL DIA DE HOY:

TRIGO: Se sigue con mercado flojo debido a que los mercados extranjeros no mejoran, operándose en trigo superior, de \$ 4.35 a \$ 4.40, y en bueno, de \$ 4.25 a \$ 4.30.

MAÍZ: Las fuertes entradas de estos días hacen que esté flojo, obteniéndose por cuarentinos superiores, de \$ 3.20 a \$ 3.25; por

comunes secos, de \$ 2.60 a \$ 2.70, y por comunes frescos, de \$ 2.35 a \$ 2.50.

AVENA: Hay falta casi absoluta de compradores, así es que sus precios son *nominales*.

LINO: La exportación paga, puesto en dársena, \$ 6.12 y el consumo \$ 6.10.

PRECIOS DE LOS FRUTOS DEL PAIS

CUEROS VACUNOS SECOS: Se consiguen de \$ 8.10 a \$ 8.20, y por los becerros, becerritos y nonatos, \$ 7.30.

PIELES LANARES: Sin negocio; las finas se cree valgan de \$ 5.60 a \$ 5.70.

CUEROS DE POTROS: Por los sanos se cotizan hasta \$ 4.60.

CUEROS VACUNOS SALADOS: Se cotizan hasta \$ 40 los 100 kgs., entrando piezas de 15 kgs. arriba.

SILVESTRES: Comadreja, \$ 0.45; zorritos, 0.35; zorros, 1.20; gatos monteses,

1.20; nutrias, de \$ 26 a 35 el kg., según condiciones; liebres buenas, \$ 0.20 y lagartos, 0.15 la pieza.

BOLSAS: Para trigo, \$ 17.50, y para avena, \$ 18.

MÁQUINAS AGRÍCOLAS: Pueden pedirse al suscrito, informes al respecto, las que vende en condiciones muy ventajosas. Además, es el representante de las máquinas "Case".

Por cualquier dato sobre lo expresado u otro asunto, dirigirse a

Emilio Armand Ugon.

TELÉFONO URUGUAYA 126 (AGUADA)

CALLE CUAREIM, 1988.

Es economizar dinero comprar en la casa de **DUOMARCO y PRIETO**

Compramos toda clase de frutos del país

PAGAMOS BUENOS PRECIOS Y VENDEMOS BARATO

DUOMARCO y PRIETO

Se halla en venta la «*Historia de los Valdenses*» al precio de \$ 3.25 m/n. (\$ 1.50 o/u) en rústica; \$ 4.25 m/n. (\$ 2.00 o/u) en tela. Estos precios son para la Argentina y el Uruguay. Para los demás países, \$ 1.50 (dólares) oro y \$ 2.00 (dólares) en tela, más 15 centésimos para gastos de envío.

Dirigirse al depósito central en *Jacinto Araújo* (señor Daniel Bonjour Dalmás) o a los Pastores y Evangelistas del distrito. El libro puede adquirirse también por intermedio de las principales librerías evangélicas de la Argentina.

RELOJERIA, JOYERIA Y BAZAR

“LA SUIZA”

de ENRIQUE FELLER

Rosario Oriental — Depart. Colonia

Importación directa de Fábricas Suizas y Norteamericanas de relojes y otros objetos del ramo. *Solamente garantidos* los vende esta casa a precios muy reducidos. Taller especial para composturas de relojes y lentes.

**ERNESTO ROLAND**

ESCRIBANO PÚBLICO

Asuntos judiciales con asesoramiento del Dr. D. Celedonio

Nin y Silva

Ventas, Sucesiones, Particiones, Dinero en hipoteca

NUEVA HELVECIA

DPTO. COLONIA

SE VENDE en Colonia Valdense una fracción de terreno de 36 cuadras. Tiene casa y montes frutales en plena producción. Dirigirse a Esteban Bertinat.

PENSION VALDENSE:

Nos es grato poner en conocimiento del público, que hemos establecido, en las inmediaciones de la Escuela de 2.º Grado y del Liceo de Colonia Valdense, una casa destinada para recibir como pensionistas, a MATRIMONIOS, SEÑORITAS y NIÑAS, que lo soliciten.

Colonia Valdense**Artus Hermanas**

SE VENDE una casa compuesta de 4 piezas, pozo con bomba, galpón de hierro galvanizado de m. 5 por 11, con 4 y 1/2 hectáreas de terreno, al lado de Joaquín Suárez.

Tratar con el señor David Davyt, en Tarrariras o con Carlos F. Rostán, en Estación Bellaco, Río Negro.

Talabartería "Germán Hugo"

de **ADOLFO C. ROTH**

Además de los trabajos esmerados de Talabartería la casa se encarga de tapizar, colocar capotas, cortinas y fundas a los automóviles de cualquier marca.

COLONIA SUIZA

La Valdesia S. R.

Se avisa al público que el 1.º de Noviembre ppto. quedó abierta la suscripción de las acciones ordinarias cuya primera cuota importa \$ 20 o/u. sobre cada acción de \$ 50 o/u.

CASA FRIDOLIN WIRTH

¡SIEMPRE NOVEDADES!

Acaba de recibir un nuevo y variado surtido de mercaderías en los ramos de **FERRETERÍA, LIBRERÍA, BAZAR, ALMACÉN, VIDRIOS, PINTURAS, BARNICES, TERRACOTAS, SULFATO DE COBRE, etc., etc.**

Agente para las localidades de Colonia Suiza, Valdense y Rosario, del tan renombrado fortificante y regenerador de energías y salud "**OXAVIN**"

Llamo la atención del público sobre los siguientes precios:

TAZAS de loza, docena \$ 1.20

POCILLOS loza c/platillos para te doc. » 2.00

» *porcelana* japonesa con platillo, para te, doc. » 3.50

LAMPARAS SEPULCRO N.º 50, c/u. . . » 4.20

VASOS *extranjeros* para vino, doc. . . » 1.20

VIDRIOS cortados a cualquier medida, a precios muy bajos.

PLATOS de loza, la docena. » 1.40

CALDERAS muy fuertes, 5 litros, c/u. » 1.55

Variado surtido de espejos de pared buenos, c/u. desde \$ 0.22 a . . . » 3.50

Variado surtido en jarras de vidrio de 1 a 3 1/2 litros, desde \$ 0.28 a 0.75 c/u.

SOPERAS de loza, loza piedra, aluminio y enlozadas, de todos tamaños y precios.

En artículos enlozados, como ser: palanganas, fuentes, ollas, cacerolas, platos, tazas, jarros, etc., hay variedad.

BALDES galvanizados buenos, desde \$ 0.45 hasta \$ 1.00 cada uno.

LIBROS: «*Novela Rosa*», para señoritas, c/u. \$ 0.25.

JUEGOS para invierno, como ser: *Ludos, Pulga, Vamos a volar, de Damas, Lotería, etc.*, algunos de ellos por \$ 0.16.

TRIPAS *secas especiales*, para chorizos.

Arsénico **Silesia extra.**—Máquinas para matar hormigas y caños para las mismas, vendo.

ARADOS de carro, de mano, rastras y carpidores "**Chajá**", de **inmejorable** calidad; **no pega la tierra greda.**

Artículos de almacén a los precios más bajos de plaza.

Visite la casa y Vd. ganará dinero en sus compras!!

POR ENCARGO TRAE LO QUE SE LE PIDA

COLONIA SUIZA

— Teléfono: N.º 25 (Sucursal)

“Un Cristiano ¿Qué es y qué hace?”

Por **E. I. BOSWORTH**

Traducido al castellano por el doctor **CARLOS GUILLERMO DREES**

El doctor Drees emprendió la obra de la traducción de este precioso libro para responder al deseo expresado por muchos de ver esta obra puesta al alcance de la juventud y muy especialmente para que sirviera como texto en un centro de estudios espirituales cristianos que se está formando en Buenos Aires.

El tema del libro no puede ser más importante: ¿qué es y qué hace el cristiano? Uno de sus méritos estriba en que las conclusiones a que llega son el resultado de un contacto íntimo, durante muchos años, con las necesidades sentidas y con las investigaciones de hombres y mujeres intencionalmente deseosos de hacer luz sobre los problemas que surgen en la vida religiosa.

Algunos de los capítulos llevan los siguientes títulos: Una vida admirable, Conciencia de Dios, ¿Existe Dios?, ¿Quién es Jesucristo?, ¿De qué manera beneficia a los hombres la pasión de Jesús?, ¿Qué implica el hecho de creer un hombre pecador en el Señor Jesucristo y ser salvo?, Consideraciones sobre ciertas objeciones a dar el primer paso en la vida cristiana, La gran aventura, etc.

Otros libros nuevos:

“LOS LIBROS SAGRADOS DEL CRISTIANISMO”

Es un estudio del origen, conservación, divulgación y caracteres generales de la Biblia, \$ 1.10.

“LA INSPIRACION”, por N. R. Best. Un estudio: la inspiración de la vida.

Librería LA AURORA, Corrientes 728 - Buenos Aires

También se pueden obtener en lo de Santiago Schneider, Nueva Helvecia, o en la “Librería Evangélica”, Constituyente 1460, Montevideo.

JULIETA A. PONS

CIRUJANO DENTISTA

— — —

Abrió su Consultorio en LA PAZ (C. P.)

DOCTORA MARIA ARMAND UGÓN

De regreso de Europa ha reabierto su
Consultorio
Enfermedades de señoras y niños

—

Calle Río Branco, 1540

MONTEVIDEO

EL HOGAR DE MARINEROS, que sostiene el EJERCITO DE SALVACIÓN

EN LA CALLE ITUZAINGÓ, 1528

dispone de piezas amuebladas para familias, o personas solas, cobrando **un peso y medio** por día, o **cuarenta pesos** por mes, por pensión completa, y busca de satisfacer los gustos de cada persona en cuanto a la comida, etc. Además, el O.D. se ofrece para visitar a los enfermos que se asisten en los Hospitales y enviar noticias de ellos a las familias. También para esperar en la estación del F. C (en uniforme) cuando lo soliciten.—*David Eduardo Thomas*, Oficial Encargado (Brigadier).

MOLINO VALDENSE

DE

BONJOUR, OTERO & PÉREZ

Este molino hace saber a los agricultores que prestará las bolsas para el envase de los trigos que se le remitan y pagará los mejores precios, especialmente por trigos que hayan sido emparvados.

SE VENDEN varios hermosos lotes de terreno, al lado del Liceo de Colonia Valdense. Tratar con: *Juan D. Malan*, COLONIA VALDENSE.

DR. HORACIO CARNELLI

Médico Cirujano Partero

Enfermedades *nerviosas y mentales*.

OMBÚES DE LAVALLE

JUAN PONTET

(CORREDOR DEL BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO)

Tramitación de Jubilaciones,
Sucesiones y Venias,
Comisiones, Corretajes
y colocación de dinero
sobre hipotecas, etc.

Estudio Profesional:

FLORENCIO VIDAL

LUIS E. VIDAL

ANTONIO M. GROMPONE

Escribano

Abogados

M. PAGOLA 3157

Pocitos

25 DE MAYO 389

MONTEVIDEO

FÁBRICA DE MOSAICOS

DE

ESTANISLAO PEDUZZI

Instalada en el Rosario con arreglo a los adelantos de la industria moderna.

Finísimos Parquets, Marmolizados en todos los tonos; dibujos de exquisitos gustos zócalos y baldosas lisas, en todos colores.

Dirigirse a su dueño

Calle Sarandí No. 728.

ROSARIO

TIEDA

SASTRERIA

ROPERIA

MERCERIA

BAZAR

JUGUETERIA

PERFUMERIA

NOVEDADES

■ ■

AGENCIA DE LAS MÁQUINAS
DE COSER

"NEW HOME"

"EL SOL"

Y "MAJESTIC"

SE VENDEN A PLAZOS

SIN RECARGO EN EL PRECIO

Para Vd., Señora, QUE SABE COMPRAR "LA PALMA"

ha recibido recientemente el mejor surtido de plaza para las estaciones de

OTOÑO E INVIERNO

el que, por las ventajosas condiciones en que lo ofrecemos, por la espléndida y novedosa variación de gustos y clases, estamos seguros ha de merecer la preferencia de nuestra clientela y el público en general.

Hacemos ventas a CRÉDITO, a pagar en mensualidades, sin recargar los precios de las mercaderías así adquiridas.

PRECIOS FIJOS

"LA PALMA"

Nueva Helvecia

